

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

adresse de courriel:
diane.duval@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Drainage aménagement cours SCC	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21301-155434/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 21301-15-5434	Date 2015-05-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-065-13214	
File No. - N° de dossier MTC-4-37385 (065)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-11	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Duval, Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc065
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3864 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Service Correctionnel du Canada Etablissement Ste-Anne des Plaines Ste-Anne des Plaines, Qc	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

21301-155434/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21301-15-5434

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MTC-4-37385

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc065

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

EXTENSION OF TIME

PLEASE NOTE THAT THE TIME LIMIT FOR THE RECEPTION OF TENDERS PREVIOUSLY SET FOR JUNE 4, 2015 IS REPORTED TO **JUNE 11, 2015 14H00** (MONTREAL TIME).

ADDENDUM NO: 2

Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents. This addendum modifies the tender documents as indicated hereafter.
(see next pages)

BPR



Drainage et aménagement des cours intérieures à l'Établissement Sainte-Anne-des-Plains
Drainage and Development of Courtyards at Sainte-Anne-des-Plains Institution

**Service correctionnel du
Canada (SCC)**

**Correctional Service of
Canada (CSC)**

**Addenda no 2
Addendum no 2**

No de projet BPR: 08898 (Plans et Devis) 24268TT (Surveillance)
BPR Project No : 08898 (Engineering work package) 24268TT (Surveillance)

No de projet client : 550-2-342-3006
Client Project No 550-2-342-3006

Préparé par / Prepared by :

Ghislain Nadeau

Ghislain Nadeau, ing. – OIQ 128916
Ghislain Nadeau, Eng. – OIQ 128916

28 mai 2015
May 28th 2015



2015/05/28

08898 (24268TT) - ADDENDA 2/ ADDENDUM 2

Cet addenda fait partie intégrante du document de la soumission et le modifie de la façon suivante :

This addendum receipt forms an integral part of tender documents and modifies them as follows :

PLAN ET DEVIS ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL WORK SPECIFICATION & DRAWING

1. Les pages 1, 2 et 3 de 5 sont annulées et remplacées par les pages correspondantes ci-jointes identifiées « addenda 2 - 26 mai 2015 ».

The pages 1, 2 and 3 of 5 are hereby cancelled and are replaced by the corresponding attached pages marked "addendum 2 – May 26th 2015".

2. L'Entrepreneur électrique doit considérer que les travaux civils (excavation, fourniture et installation des conduits, fourniture et installation des bases de béton, remblais, etc.) associés aux travaux électriques sont compris dans son mandat.

The Electrical Entrepreneur shall consider that the excavating, trenching, backfilling, supply and installation of conduits, supply and installation of lighting pole concrete base, etc. are part of his scope of work.

3. L'Entrepreneur doit considérer qu'il sera autorisé à utiliser la surface circonscrite par le terrain de tennis à démanteler dans le cadre du projet, comme site d'entreposage temporaire de matériel d'excavation réutilisable dans les excavations au cours des travaux.

The Entrepreneur shall consider that the existing tennis court which will be dismantled, shall be used as temporary excavated and backfilling material storage area.

FIN DE L'ADDENDA 2 – 08898 (24268TT)
END OF ADDENDUM 2 – 08898 (24268TT)

1 GÉNÉRALITÉS

1.01 RÉFÉRENCES

- .1 American National Standards Institute (ANSI)
 - .1 ANSI C82.1-04, Lamp Ballasts-Line Frequency Fluorescent Lamp Ballast.
 - .2 ANSI C82.4-02(R2007), Ballasts for High-Intensity-Discharge and Low-Pressure Sodium Lamps Multi Supply Type.
- .2 American National Standards Institute/Institute of Electrical and Electronics Engineers (ANSI/IEEE)
 - .1 ANSI/IEEE C62.41-1991, Recommended Practice for Surge Voltages in Low-Voltage AC Power Circuits.
- .3 ASTM International Inc.
 - .1 ASTM F 1137-00(2006), Standard Specification for Phosphate/Oil and Phosphate/Organic Corrosion Protective Coatings for Fasteners.
- .4 Association canadienne de normalisation (CSA)/CSA International
- .5 ICES-005-07, Radio Frequency Lighting Devices.
- .6 Laboratoires des assureurs du Canada (ULC)

1.02 MESURAGE AUX FINS DE PAIEMENT



- .1 ~~Aux articles intitulés~~ « Lampadaire de type A ou B »
 - .1 L'Entrepreneur doit fournir des prix ~~unitaires~~ pour **la fourniture**, la réception (à votre atelier) et la vérification des fûts et luminaires, l'assemblage des fûts et luminaires, le transport des ensembles fûts/luminaires au chantier et l'installation des lampadaires sur les bases de béton, ainsi que les travaux incidents, le tout tel que décrit aux articles concernés et montrés aux plans concernés.
 - .2 Les prix soumis doivent inclure le montage des différents éléments des lampadaires, la fourniture et l'installation des fusibles et porte-fusibles, des fils de remontée entre les luminaires et les bases des lampadaires, des boulons et rondelles pour l'installation sur les bases de béton ~~existantes~~, du raccordement électrique, de la mise à la terre, etc.
 - .3 Après la réception et la vérification des équipements (fûts, luminaires, cache-base, potences, prises de courant, peinture, etc.), advenant le cas d'une défectuosité, d'un bris, d'endommagement ou de l'absence de composants, l'Entrepreneur doit en aviser le fournisseur de l'équipement, ainsi que le Représentant du SCC le plus rapidement possible de façon à ne pas retarder les travaux.



- .2 ~~À l'article intitulé~~ « Lampadaire de type B de réserve »
 - .1 L'Entrepreneur doit fournir des prix ~~unitaires~~ pour **la fourniture**, la réception (à votre atelier) et la vérification des fûts et luminaires, le transport des ensembles fûts/luminaires au chantier et la livraison des ensembles à l'entrepôt désigné par le Représentant du SCC.

Éclairage



- .2 Après la réception et la vérification des équipements (fûts, luminaires, cache-base, potences, prises de courant, peinture, etc.), advenant le cas d'une défectuosité, d'un bris, d'endommagement ou de l'absence de composants, l'Entrepreneur doit en aviser le fournisseur de l'équipement, ainsi que le Représentant du SCC le plus rapidement possible.

2 .3 ~~À l'article intitulé~~ « Démantèlement réseau éclairage », l'Entrepreneur doit fournir un prix global pour les tâches suivantes et cela sans s'y limiter:

- .1 Démantèlement et disposition des lampadaires existants;
- .2 Retrait et disposition des conducteurs souterrains existants jusqu'à leurs sources d'alimentation;
- .3 Démantèlement et disposition des boîtes de jonction extérieures et intérieures existantes associées aux réseaux à démanteler;
- .4 Retrait et disposition des bases de béton;
- .5 Dans la salle électrique existante, retrait et disposition des conducteurs, câbles et conduits associés aux réseaux d'éclairage à démanteler;
- .6 Avant de procéder et démantèlement et disposer des composants, l'Entrepreneur doit prévoir à cet article de bordereau le temps requis de façon à s'assurer de repérer les conduits, conducteurs, câbles, minuteriers, etc. associés à chacun réseau d'éclairage (réseau 600V et 208V) à démanteler;

2 .4 ~~À l'article intitulé~~ « Travaux salle électrique nouveau réseau éclairage », l'Entrepreneur doit fournir un prix global pour les tâches suivantes et cela sans s'y limiter:

- .1 Fourniture et installation d'une nouvelle boîte de jonction extérieur NEMA 3R;
- .2 Fourniture et installation d'un conduit 53mm aluminium c/a accouplement rigide/PVC et quincailleries pour la partie hors-sol du conduit extérieur du réseau d'éclairage;
- .3 Fourniture et installation d'une nouvelle boîte de jonction pour l'intérieur de la salle électrique NEMA 1;
- .4 Fourniture, installation et raccordement d'un nouveau contacteur d'éclairage 30A, ainsi qu'un nouveau disjoncteur 30A 1P (120volts);
- .5 Fourniture et installation d'une nouvelle boîte de jonction de contrôle NEMA 1 pour l'intérieur de la salle électrique;
- .6 Fourniture, installation et raccordement d'une nouvelle minuterie, ainsi que d'un nouveau sélecteur 3 positions (Manuel-Off-Automatique);
- .7 Pour l'intérieur de la salle électrique, fourniture, installation et raccordement de conducteurs, conduits, câbles pour le nouveau réseau d'éclairage.

-  .5 ~~À l'article intitulé~~ « Lampadaire à déplacer », l'Entrepreneur doit fournir un prix global pour les tâches suivantes et cela sans s'y limiter:
- .1 Retirer et disposer les conducteurs raccordés sur ce lampadaires (venant du pavillon communautaire et allant au lampadaire suivant);
 - .2 Retirer, temporairement, ce lampadaire de la base de béton et le déposer à un endroit sécuritaire et approuvé par le Représentant du SCC;
 - .3 Procéder au retrait de la base de béton et relocaliser cette dernière à quelques mètres de la sa localisation (nouvelle localisation exacte à confirmer au chantier par le Représentant du SCC);
 - .4 Prévoir la fourniture et installation de nouveaux conduits PVC 53mm de façon à intercepter/se raccorder sur les conduits souterrains existants;
 - .5 Fourniture, installation et raccordement de nouveaux conducteurs pour le raccordement de ce lampadaire à la salle électrique du Pavillon Communautaire, ainsi qu'au lampadaire suivant;
 - .6 L'Entrepreneur doit effectuer les travaux reliés à cet article de bordereau à l'intérieur de la même journée, de façon à ce que les lampadaires de ce circuit soient opérationnels le soir venu;
-  .6 ~~À l'article intitulé~~ « Essais et mise en services », l'Entrepreneur doit fournir un prix global pour les tâches suivantes et cela sans s'y limiter pour effectuer tous les essais demandés et la mise en route du système. Cet article sera payable au moment de recevoir les versions originales des rapports complets de vérification des composantes, ainsi qu'au moment de recevoir les plans finaux annotés en rouge, ainsi qu'après la visite au chantier avec le Consultant du projet pour l'inspection finale des installations et le mesurage des longueurs de conduits, conducteurs et tranchées.

1.03 DOCUMENTS/ÉCHANTILLONS A SOUMETTRE POUR APPROBATION/INFORMATION




- .1 Soumettre les documents et les échantillons requis conformément à la section 01 33 00 - Documents et échantillons à soumettre.
- .2 Fiches techniques
 - .1 Soumettre les fiches techniques requises ainsi que les spécifications et la documentation du fabricant. Les fiches techniques doivent indiquer les caractéristiques des produits, les critères de performance, les dimensions, les limites et la finition.
 - .2 Soumettre les données photométriques complètes des luminaires proposés, établies par un laboratoire d'essais indépendant, et les faire approuver et examiner par le Consultant.
 - .3 Ces données photométriques doivent comprendre la spécification technique complète indiquant entre-autre; le type de lampe utilisé, le numéro de catalogue, la puissance de l'appareil d'éclairage et de son ballast, la moyenne d'éclairage (Avg), le rapport de la moyenne d'éclairage (Avg/Min), le facteur de perte de puissance d'éclairage (LLF).
- .3 Assurance de la qualité : soumettre les documents suivants conformément à la section 01 45 00 - Contrôle de la qualité.

1 GENERAL

1.01 REFERENCES

- .1 American National Standards Institute (ANSI)
 - .1 ANSI C82.1-04, Lamp Ballasts-Line Frequency Fluorescent Lamp Ballast.
 - .2 ANSI C82.4-02(R2007), Ballasts for High-Intensity-Discharge and Low-Pressure Sodium Lamps Multi Supply Type.
- .2 American National Standards Institute/Institute of Electrical and Electronics Engineers (ANSI/IEEE)
 - .1 ANSI/IEEE C62.41-1991, Recommended Practice for Surge Voltages in Low-Voltage AC Power Circuits.
- .3 ASTM International Inc.
 - .1 ASTM F 1137-00(2006), Standard Specification for Phosphate/Oil and Phosphate/Organic Corrosion Protective Coatings for Fasteners.
- .4 Canadian Standards Association (CSA International)
- .5 ICES-005-07, Radio Frequency Lighting Devices.
- .6 Underwriters' Laboratories of Canada (ULC)

1.02 MEASUREMENT PROCEDURES

-  .1 ~~Article entitled~~ "Type A or B mounted pole luminaire" of the tender form,
 - .1 the Contractor shall provide a ~~units~~ price to include **the supply**, the reception at your business place, the inspection of all the equipment, the delivery to the site of work, the assembly and the installation of the mounted pole luminaire on the concrete bases but not limited to, and the work described in the specifications and shown on the concerned plans.
 - .2 Price submitted shall include the assembly of all equipment part of the mounted pole luminaire, the supply, the assembly and the installation of fuses, fuses holder, conductors up to the luminaires, bolts, washers required to a complete installation, wiring connection, the grounding, etc.
 - .3 Immediately following the reception and the inspection, the Contractor must notify the supplier of the mounted pole luminaire and the CSC Representative as soon as he notices a deficiency or a missing part.
-  .2 ~~Article entitled~~ "Type B spare mounted pole luminaire" of the tender form,
 - .1 the Contractor shall provide a ~~units~~ price to include **the supply**, the reception at your business place, the inspection of all the equipment, the delivery to the site of work at the storage building indicated by the customer representative.
 - .2 Immediately following the reception and the inspection, the Contractor must notify the supplier of the mounted pole luminaire and the CSC Representative as soon as he notices a deficiency or a missing part.
-  .3 ~~Article entitled~~ "Lighting network dismantling" of the tender form, the Contractor shall provide a global price for, but not limited to:

Lighting

- .1 Dismantling and dispose at your own expenses of existing mounted pole luminaires;
- .2 Removal and dispose at your own expenses the conductors of existing lighting networks up to the power source;
- .3 Dismantling and dispose at your own expenses outdoor and indoor junction boxes related to networks to dismantle;
- .4 Removal and dispose at your own expenses the existing concrete bases;
- .5 At the existing electrical room, removal and dispose at your own expenses conductors, cables and conduits of the existing lighting networks;
- .6 Prior to dismantling et disposing, the Contractor shall include to this article the labor required in order to locate conduits, conductors, cables, timers, etc. related to each lighting networks (600V et 208V).

2 .4

~~Article entitled~~ "New Lighting network existing electrical room" of the tender form, the Contractor shall provide à global price for, but not limited to:

- .1 Supply and installation of new NEMA 3R outdoor and a new NEMA 1 indoor junction boxes;
- .2 Supply and installation of aluminum 53mm rigid conduit c/w rigid/PVC adapter and accessory for all outdoor above ground section of the new lighting network;
- .3 Supply, installation and connection of a new disconnect 120 volts 30A 1P and a new lighting contactor 30A;
- .4 Supply and installation of a new control box NEMA 1;
- .5 Supply, installation and connection of a new timer and a new 3-ways selector (Manuel-Off-Automatic);
- .6 Supply, installation and connection of conductors, cables and conduits required inside the electrical room for the new lighting network;

2 .5

~~Article entitled~~ "Mounted pole luminaire to move" of the tender form, the Contractor shall provide à global price for, but not limited to:

- .1 Remove and dispose at your own expenses conductors connected to this mounted pole luminaire (conductors coming from the Pavillon Communautaire electrical room and those going to the next mounted pole luminaire);
- .2 Remove, temporarily, this mounted pole luminaire and put it down to a secure place approved by the CSC Representative;
- .3 Remove carefully the concrete base and relocate it to the new location (only a few meters away from the original location). The new location will be confirmed by the CSC Representative;

Lighting

- .4 The Contractor shall expect the supply and the installation of new 53mm PVC conduit c/w appropriate adapter/hardware in order to connect to the existing underground PVC conduit;
- .5 Supply, installation and connection of new conductors in order to connect this mounted pole luminaire to the Pavillon Communautaire electrical room and the next mounted pole luminaire;
- .6 The Contractor shall execute the works related to this article during the same day in order to assure the lighting of all mounted pole luminaire connected to this circuit that very evening;



- .6 ~~Article entitled~~ "Test and commissioning" of the tender form, the Contractor shall provide a global price for all tests and commissioning required. This article will be paid after receiving complete report of verification and the red marked final drawings (TQC), after the inspection of the works done by the CSC Representative, after the measuring of conductors, conduits et trench length.

1.03 ACTION AND INFORMATIONAL SUBMITTALS

- .1 Provide submittals in accordance with Section 01 33 00 - Submittal Procedures.
- .2 Product Data:
 - .1 Provide manufacturer's printed product literature, specifications and datasheet and include product characteristics, performance criteria, physical size, finish and limitations.
 - .2 Provide complete photometric data prepared by independent testing laboratory for lampposts where specified, for the Consultant
 - .3 Photometric data to include the complete specification : lamp type, catalog number, the output power of the lamp including the ballast, the VCP Table, spacing criterion, the low level factor and every other data available.
- .3 Quality assurance submittals: provide following in accordance with Section 01 45 00 - Quality Control.
 - .1 Manufacturer's instructions: provide manufacturer's written installation instructions and special handling criteria, installation sequence, cleaning procedures and installation.

1.04 QUALITY ASSURANCE

- .1 Provide mock-ups in accordance with Section 01 45 00 - Quality Control.

1.05 DELIVERY, STORAGE AND HANDLING

- .1 Deliver, store and handle materials in accordance with Section 01 61 00 - Common Product Requirements.
- .2 Deliver materials to site in original factory packaging, labelled with manufacturer's name, address.
- .3 Packaging Waste Management: remove for reuse and return by manufacturer of pallets, crates padding and packaging materials in accordance with Section 01 74 21 - Construction/Demolition Waste Management and Disposal.
- .4 Divert unused metal materials from landfill to metal recycling facility.